

AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023 AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA <u>ISHAKIRO</u> <u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo aya mabwiriza rusange agamije <u>Ingingo ya 2:</u> Abarebwa n'aya mabwiriza rusange <u>Ingingo ya 3:</u> Isobanura <u>UMUTWE WA II :</u> IBIHANO <u>Ingingo ya 4:</u> Ibishingirwaho mu kugena igihano <u>Ingingo ya 5:</u> Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi	REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULTS AND SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATORS AND PAYMENT SERVICE PROVIDERS <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS <u>Article One:</u> Purpose of this regulation <u>Article 2:</u> Scope of application <u>Article 3:</u> Interpretation <u>CHAPTER II:</u> SANCTIONS <u>Article 4:</u> Factors for determining a sanction <u>Article 5:</u> Administrative sanctions	RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>CHAPITRE PREMIER :</u> DISPOSITIONS GÉNÉRALES <u>Article premier :</u> Objet du présent règlement <u>Article 2 :</u> Champ d'applicationS <u>Article 3 :</u> Interprétation <u>CHAPITRE II :</u> SANCTIONS <u>Article 4 :</u> Facteurs de détermination d'une sanction <u>Article 5 :</u> Sanctions administratives
---	--	---

<u>Ingingo ya 6:</u> Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa ubuyobozi n'abandi bakozi	<u>Article 6:</u> Administrative sanctions against the senior management and other staff	<u>Article 6 :</u> Sanctions administratives à l'encontre de la direction générale et des autres membres du personnel
<u>Ingingo ya 7:</u> Itangazwa ry'ikosa ryakozwe n'iry'igihano cyatanzwe	<u>Article 7:</u> Publication of the violation and imposed sanction	<u>Article 7 :</u> Publication de la violation et la sanction imposée
<u>Ingingo ya 8:</u> Uburyo bukurikizwa mu itangwa ry'ibihano	<u>Article 8:</u> Procedure for administration of sanctions	<u>Article 8 :</u> Procédure d'administration des sanctions
<u>Ingingo ya 9:</u> Impamvu zoroshya n'izongera uburemere bw'ikosa	<u>Article 9:</u> Mitigating and aggravating factors	<u>Article 9 :</u> Circonstances atténuantes et aggravantes
<u>Ingingo ya 10 :</u> Kujuririra igihano	<u>Article 10:</u> Appeal against the sanction	<u>Article 10 :</u> Appel contre la sanction
<u>Ingingo ya 11:</u> Kwishyuza amafaranga akomoka ku bihano byafashwe	<u>Article 11:</u> Recovery of the sums related to the imposed pecuniary sanctions	<u>Article 11 :</u> Recouvrement des sommes résultant des sanctions prises
<u>UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA</u>	<u>CHAPTER III: FINAL PROVISIONS</u>	<u>CHAPITRE III : DISPOSITIONS FINALES</u>
<u>Ingingo ya 12 :</u> Ingingo y'ururimi	<u>Article 12:</u> Language provision	<u>Article 12 :</u> Disposition linguistique
<u>Ingingo ya 13 :</u> Ingingo ivanaho	<u>Article 13:</u> Repealing provision	<u>Article 13 :</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 14 :</u> Gutangira gukurikizwa	<u>Article 14:</u> Entry into force	<u>Article 14:</u> Entrée en vigueur

AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023 AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA Banki Nkuru y'u Rwanda ; Ishingiye ku Itegeko n°48/2017 ryo ku wa 23/09/2017 rigenga Banki Nkuru y'u Rwanda nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo za ryo iya 6, iya 6bis, iya 8, iya 9, iya 10, n'iya 15; Ishingiye ku Itegeko n° 061/2021 ryo ku wa 14/10/2021 rigenga uburyo bwo kwishyurana, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 49 ; Isubiye ku mabwiriza rusange n° 03/2015 yo ku wa 11/02/2015 yerekeye ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi ku bashinzwe uburyo bw'imyishyuranire, n'abatanga serivisi zo kwishyurana; ISHYIZEHO AMABWIRIZA RUSANGE AKURIKIRA:	REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULTS AND SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATORS AND PAYMENT SERVICES PROVIDERS The National Bank of Rwanda; Pursuant to Law n° 48/2017 of 23/09/2017 governing the National Bank of Rwanda as amended to date, especially in Articles 6, 6bis 8, 9, 10 and 15; Pursuant to Law n° 061/2021 of 14/10/2021 governing payment system, especially in Article 49; Having reviewed the Regulation n° 03/2015 of 11/02/2015 on administrative sanctions applicable to the payment systems operators and payment service providers; ISSUES THE FOLLOWING REGULATION:	RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT La Banque Nationale du Rwanda ; Vu la Loi n° 48/2017 du 23/09/2017 régissant la Banque Nationale du Rwanda telle que modifiée à ce jour, spécialement en ses articles 6, 6 bis, 8, 9, 10 et 15 ; Vu la Loi n° 061/2021 du 14/10/2021 régissant le système de paiement, spécialement en son article 49 ; Revu le Règlement n° 03/2015 du 11/02/2015 relatif aux sanctions administratives applicables aux opérateurs des systèmes de paiement et aux prestataires de services de paiement ; ÉDICTE LE PRÉSENT RÈGLEMENT :
---	--	--

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE	CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS	CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GÉNÉRALES
<u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo aya mabwiriza rusange agamije	<u>Article One:</u> Purpose of this regulation	<u>Article premier :</u> Objet du présent règlement
Aya mabwiriza rusange akena amakosa yo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano bijyana nayo k'ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana n'utanga serivisi zo kwishyurana mu gihe habayeho kutubahiriza amategeko agenga uburyo bwo kwishyurana na serivisi zo kwishyurana.	This regulation establishes administrative faults and related sanctions applicable to an operator of payment system and a payment services provider in case of violation of the legislation governing the payment system and the payment services.	Le présent règlement établit les fautes administratives et les sanctions y afférentes applicables à un opérateur de système de paiement et à un prestataire de services de paiement en cas de violation de la législation régissant le système de paiement et les services de paiement.
<u>Ingingo ya 2:</u> Abarebwa n'aya mabwiriza rusange	<u>Article 2:</u> Scope of application	<u>Article 2 :</u> Champ d'application
Aya mabwiriza rusange areba abatanga serivisi zo kwishyurana n'abashinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana uretse amabanki n'ibigo by'imari biciriritse byakira amafaranga abitswa.	This regulation applies to payment service providers and payment system operators except banks and deposit-taking microfinance institutions.	Le présent règlement s'applique aux prestataires de services de paiement et aux opérateurs de systèmes de paiement, à l'exception des banques et des institutions de microfinance de dépôt.
<u>Ingingo ya 3:</u> Isobanura	<u>Article 3:</u> Interpretation	<u>Article 3 :</u> Interprétation
Muri aya mabwiriza rusange:	In this Regulation:	Dans le présent règlement :
(a) “Banki Nkuru” bisobanura Banki Nkuru y'u Rwanda;	(a) “Central Bank” means the National Bank of Rwanda;	(a) «la Banque Centrale» signifie la Banque Nationale du Rwanda ;
(b) “utanga serivisi zo kwishyurana” bisobanura ikigo cyose gitanga	(b) “payment service provider” any entity providing services as defined in the	(b) « prestataire de service de paiement » signifie toute entité fournissant des

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

serivisi zisobanurwa mu mabwiriza rusange agenga abatanga serivisi zo kwishyurana;	regulation governing payment service providers;	services tels que définis dans la réglementation régissant les prestataires de services de paiement ;
(c) “uburyo bwo kwishyurana” bivuga uburyo bwo kwishyurana busobanurwa hakurikijwe ibiteganywa n’amabwiriza agenga uburyo bwo kwishyurana;	(c) “payment system” means payment system defined in accordance with the provisions of the regulation on designation of payment system;	(c) «système de paiement» signifie le système de paiement défini selon les dispositions réglementaires sur la désignation des systèmes de paiement ;
(d) “ushinzwe uburyo bwo kwishyurana” bisobanura ikigo gishinzwe imikoreshereze cyangwa imicungire y’uburyo bwo kwishyurana;	(d) “payment system operator” means the entity that is in charge of the operation or administration of the payment system;	(d) « opérateur du système de paiement» signifie l’entité qui est chargée du fonctionnement ou de l’administration du système de paiement ;
(e) “umuyobozi mukuru” bivuga abakozi bo mu buyobozi bagizwe n’abakozi bo ku rwego rwo hejuru rwa banki, barimo -	(e) “senior manager” means the management personnel which are the high-level key executives that include -	(e) « cadre supérieur » signifient le personnel de direction qui est composé de cadres dirigeants de haut niveau qui inclue -
(i) umuyobozi mukuru;	(i) chief executive officer (CEO)/ managing director (MD);	(i) directeur général (DG) ;
(ii) abakozi bakuru batanga raporo yabo y’akazi ku nama y’ubutegetsi cyangwa kuri komite z’inama y’ubutegetsi;	(ii) senior executives reporting to the board or to board committees;	(ii) cadre dirigeants qui relèvent directement au conseil d’administration ou au comités du conseil d’administration ;
(iii)n’abakozi bakuru batanga raporo yabo y’akazi, ku umuyobozi mukuru;	(iii) senior executives reporting to the chief executive officer (CEO)/ managing director (MD);	(iii)des cadres supérieurs rapportant au Directeur Général (DG),

(iv)undi mukozi wese ufite inshingano cyangwa imirimo imeze nk'imaze kuvugwa muri aka gaka; (f) “ikosa” bivuga uburyo bwose bwo kurenga ku mategeko, amabwiriza rusange, amabwiriza no ku byemezo bya Banki Nkuru. <u>UMUTWE WA II : IBIHANO</u> <u>Ingingo ya 4: Ibishingirwaho mu kugena igihano</u> Banki Nkuru ishingira ku mpamvu zikurikira iyo igena igihano cyo mu rwego rw'ubutegetsi igomba gutanga: (a) uburemere bw'ikosa ryakozwe, (b) ingaruka ikosa ryateje, (c) imyitwarire y'utanga serivisi zo kwishyurana n'ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana nyuma yo gukora ikosa, (d) imyitwarire yo mu rwego rw'akazi mu gihe cyahise,	(iv) any other staff who has responsibilities or functions like any of the persons referred in this subparagraph; (f) “violation” any breach of the law, regulations, directives and decisions of the Central Bank. <u>CHAPTER II: SANCTIONS</u> <u>Article 4: Factors for determining a sanction</u> The Central Bank takes into consideration the following factors while determining administrative sanctions to impose: (a) the seriousness of the violation; (b) the impact of the violation; (c) the behaviour of the payment service provider and the system operator after the violation; (d) the previous disciplinary record;	(iv) tout autre membre du personnel qui a des responsabilités ou des fonctions semblables à celles de l'une des personnes visées au présent alinéa ; (f) « violation » toute infraction à la loi, aux règlements, aux directives et aux décisions de la Banque Centrale. <u>CHAPITRE II : SANCTIONS</u> <u>Article 4 : Facteurs de détermination d'une sanction</u> La Banque Centrale prend en considération les facteurs suivants lorsqu'elle détermine des sanctions administratives à imposer : (a) la gravité de la violation ; (b) l'impact de la violation ; (c) le comportement du prestataire de services de paiement et de l'opérateur du système après la violation ; (d) les antécédents disciplinaires antérieurs ;
---	--	---

(e) indi mpamvu Banki Nkuru isanga ikwiye gushingirwaho. <u>Ingingo ya 5: Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi</u> (1) Iyo ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana atubahirije ibiteganywa n'amategeko agenga uburyo bwo kwishyurana na serivisi zo kwishyurana, amabwiriza rusange cyangwa amabwiriza ayashyira mu bikorwa cyangwa ibyemezo bifatwa na Banki Nkuru, aba akoze ikosa kandi ahanishwa kimwe cyangwa byinshi mu bihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bikurikira: (a) kwihanangirizwa mu nyandiko; (b) guhagarika uruhushya rwe; (c) gutisha agaciro uruhushya; (d) ibihano by'amafaranga; (e) ikindi gihano cyose cyo mu rwego rw'ubutegetsi	(e) any other factor as may be considered by the Central Bank. <u>Article 5: Administrative sanctions</u> (1) If an operator of a payment system or a payment services provider violates the provisions of laws governing the payment system and the payment services, their implementing regulations, directives, or decisions taken by the Central Bank, commits a fault and is liable to the following one or more administrative sanctions: (a) written warning; (b) suspension of the license; (c) revocation of the license; (d) pecuniary sanctions; (e) any other administrative sanction provided in any other	(e) tout autre facteur pouvant être pris en considération par la Banque Centrale. <u>Article 5 : Sanctions administratives</u> (1) Lorsqu'un opérateur d'un système de paiement ou un prestataire de services de paiement viole les dispositions des lois régissant le système de paiement et les services de paiement, ses règlements ou directives d'application ou les décisions prises par la Banque Centrale, commet une faute et est passible de l'une ou plusieurs sanctions administratives suivantes : (a) avertissement écrit; (b) suspension de la licence; (c) révocation de la licence; (d) sanctions pécuniaires ; (e) toute autre sanction administrative prévue par tout
--	--	---

giteganywa n'amabwiriza rusange cyangwa amabwiriza ashwirwaho na Banki Nkuru. (2) Ibihano by'amafaranga biri ku mugereka wa mbere n'uwa 2 y'aya mabwiriza rusange. (3) Banki Nkuru igena igihe ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bivugwa mu gika cya (1) (b) bimara. <u>Ingingo ya 6: Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa abayobozi bakuru</u> (1) Umuyobozi mukuru urenga ku bitembanywa n'amategeko agenga uburyo bwo kwishyurana na serivisi zo kwishyurana, amabwiriza rusange cyangwa amabwiriza ayashyira mu bikorwa cyangwa ibyemezo bifatwa na Banki Nkuru, aba akoze ikosa. Ahanishwa kimwe muri ibi bihano bikurikira: (a) kwihanangirizwa; (b) guhagarikwa; (c) gutesha agaciro iyemererwa rye; (d) kwirukanwa.	Central Bank regulation or directives. (2) Pecuniary sanctions are specified in Annex One and 2 of this regulation. (3) The Central Bank determines the duration of the administrative sanction referred to in Paragraph (1) (b). <u>Article 6: Administrative sanctions against the senior managers</u> (1) A senior manager involved in the violation of the laws governing the payment system and the payment services, their implementing regulations or directives, or decisions taken by the Central Bank, commits a fault. He or she is liable to one of the following sanctions: (a) warning; (b) suspension; (c) revocation of approval; (d) dismissal.	autre règlement ou directive de la Banque Centrale. (2) Les sanctions pécuniaires sont spécifiées en annexe premier et 2 du présent règlement. (3) La Banque Centrale détermine la durée de la sanction administrative visée au paragraphe (1) (b). <u>Article 6 : Sanctions administratives à l'encontre des cadres supérieurs</u> (1) Un cadre supérieur impliqué dans la violation des dispositions des lois régissant le système de paiement et les services de paiement, ses règlements ou directives d'application ou les décisions prises par la Banque Centrale, commet une faute. Il est passible de l'une des sanctions suivantes : (a) avertissement ; (b) suspension ; (c) révocation de l'agrément ; (d) renvoi.
--	--	---

(2) Banki Nkuru igena igihe igihano kivugwa mu gika cya (1) (b) kimara. <u>Ingingo ya 7:</u> Itangazwa ry'ikosa ryakozwe n'iry'igihano cyatanzwe Banki Nkuru ishobora gutangaza ikosa ryakozwe n'igihano cyatanzwe. <u>Ingingo ya 8:</u> Uburyo bukurikizwa mu itangwa ry'ibihano Banki Nkuru itanga igihano mu nyandiko kandi igatanga ibisobanuro birambuye ku ikosa ryakozwe n'igihano kijyana na ryo. <u>Ingingo ya 9:</u> Impamvu zoroshya n'izongera uburemere bw'ikosa Banki Nkuru ishobora gushingira kuri izi mpamvu zikurikira nk'izoroshya cyangwa izongera uburemere bw'ikosa mu kugena igihano: (a) niba ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana yemera gushyiraho gahunda yo gukosora ibitagenda neza birimo kwishyura abatewe igihombo n'ikosa ryakozwe;	(2) The Central Bank determines the duration of the sanction referred to in paragraph (1) (b). <u>Article 7:</u> Publication of the violation and imposed sanction The Central Bank may publish the violation committed and the imposed sanction. <u>Article 8:</u> Procedure for administration of sanctions The Central Bank imposes a sanction in writing, and explains details of the fault committed and its corresponding sanction. <u>Article 9:</u> Mitigating and aggravating factors The Central Bank may take into consideration the following factors as mitigating or aggravating in case of determination of the sanction: (a) if a payment system operator or payment service provider agrees to carry out a remedial programme which may include redress to compensate those who have suffered a loss;	(2) La Banque Centrale détermine la durée de la sanction visée au paragraphe (1) (b). <u>Article 7 :</u> Publication de la violation et la sanction imposée La Banque Centrale peut publier la violation commise et la sanction imposée. <u>Article 8 :</u> Procédure d'administration des sanctions La Banque Centrale impose une sanction par écrit, et explique les détails de la faute commise et sa sanction correspondante. <u>Article 9:</u> Circonstances atténuantes et aggravantes La Banque Centrale peut prendre en considération les circonstances suivantes comme atténuantes ou aggravantes en cas de détermination de la sanction : (a) si un opérateur du système de paiement ou un prestataire de services de paiement accepte de mettre en œuvre un programme de réparation qui peut inclure une réparation pour indemniser ceux qui ont subi une perte ;
--	---	---

(b) niba utanga serivisi zo kwishyurana cyangwa ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana yaramenyeshye Banki Nkuru ikosa ryabaye; (c) niba utanga serivisi zo kwishyurana cyangwa ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana yemera ikosa ryabaye, akemera gukorana mu buryo butaziguye kandi muri ako kanya na Banki Nkuru; (d) uburyo ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana yafatanyije na Banki Nkuru mu gihe Banki Nkuru cyangwa ikindi kigo kigenzura gikorana nayo bakoraga iperereza ku bitarubahirijwe n'ingaruka byagize ku bushobozi bwa Banki Nkuru bwo gusoza iperereza ku bitarubahirijwe mu buryo bunoze kandi bwihuse; (e) niba ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana yari yaramenyeshywe na Banki Nkuru impungenge yari ifite ku	(b) if the payment service provider or payment system operator has brought the violation to the attention of the Central Bank; (c) if the payment service provider or payment system operator admits the violation, provides full and immediate cooperation with the Central Bank; (d) the degree of cooperation the payment system operator or payment service provider showed during the investigation of the compliance failure by the Central Bank, or any other relevant regulator working with Central Bank, and the impact of this on Central Bank's ability to conclude investigation into the compliance failure promptly and efficiently; (e) whether the payment system operator or payment service provider had previously been informed about the Central Bank's concerns in relation to the issue or behaviour in question;	(b) si le prestataire de services de paiement ou l'opérateur du système de paiement a porté la violation à l'attention de la Banque Centrale ; (c) si le prestataire de services de paiement ou l'opérateur de système de paiement admet la violation, coopère pleinement et immédiatement avec la Banque Centrale ; (d) le niveau de coopération dont l'opérateur de système de paiement ou le prestataire de services de paiement a fait preuve lors de l'enquête sur le manquement à la conformité par la Banque Centrale, ou par tout autre régulateur compétent travaillant avec la Banque centrale, et l'impact de cette coopération sur la capacité de la Banque Centrale à conclure rapidement et efficacement l'enquête sur le défaut de conformité ; (e) si l'opérateur du système de paiement ou le prestataire de services de paiement a été préalablement informé des préoccupations de la Banque Centrale concernant le problème ou le comportement en question ;
--	---	---

byerekeranye n'ikibazo cyangwa imyitwarire ituma afatirwa ibihano; (f) uburyo ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana n'utanga serivisi zo kwishyurana yubahirije ibyo yasabwaga na Banki Nkuru cyangwa n'ikindi kigo kigenzura ku byerekeranye n'iki kibazo; (g) kuba hari ikindi kigo kigenzura cyafatiye ibyemezo utanga serivisi zo kwishyurana cyangwa ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana bitewe n'iki kibazo gituma afatirwa ibihano; (h) niba ushinzwe imikoreshereze y'uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana yarafashe ingamba zikwiye zijyanye no kubahiriza ibyo Banki Nkuru isaba mu rwego rw'ubugenzuzi binyuze mu mitunganyirize y'imirimo; (i) uburyo ubuyobozi bukuru bwari busanzwe buzi ko iryo kosa ryakozwe n'uruhare rwa bwo mu ikorwa ry'iryo kosa n'ingengabihe ndetse n'ingamba zikwiye zafashwe hagamijwe gusubiza ibintu mu buryo;	(f) the extent to which the payment system operator and payment service provider concerned has complied with the Central Bank's requests or requirements or those of another relevant regulator relating to the issue; (g) whether another relevant regulator has taken any action against the payment service provider and payment system operator that is relevant to the violation in question; (h) whether the payment system operator and service provider has taken adequate steps to comply with the Central Bank's regulatory requirements throughout the organization; (i) the extent to which the senior management was aware of the violation, the nature and extent of their involvement in it, and the timing and adequacy of any steps taken to address it;	(f) la mesure dans laquelle l'opérateur de système de paiement et le prestataire de services de paiement concernés se sont conformés aux demandes ou aux exigences de la Banque Centrale ou à celles d'une autre autorité de régulation compétente concernant la question ; (g) si un autre régulateur compétent a pris des mesures contre le prestataire de services de paiement et l'opérateur de système de paiement qui sont pertinentes pour la violation en question ; (h) si l'opérateur du système de paiement et le prestataire de services ont pris des mesures adéquates pour se conformer aux exigences réglementaires de la Banque Centrale à travers l'organisation ; (i) la mesure dans laquelle la direction était au courant de la violation, la nature et l'étendue de leur implication dans celle-ci, et le calendrier et l'adéquation de toute mesure prise pour y remédier ;
---	---	---

(j) indi mpamvu yose Banki Nkuru yasanga ari ngombwa.	(j) any other factor as may be considered by the Central Bank.	(j) toute autre circonstance pouvant être prise en considération par la Banque Centrale.
<u>Ingingo ya 10 : Kujuririra igihano</u>	<u>Article 10: Appeal against the sanction</u>	<u>Article 10 : Appel contre la sanction</u>
(1) Iyo ushinzwe uburyo bwo kwishyurana cyangwa utanga serivisi zo kwishyurana atanyuzwe n'igihano ahawe, ashobora kukijuririra kuri Guverineri wa Banki Nkuru mu minsi irindwi y'akazi ibarwa uhereye igihe yakiriye ibaruwa ikubiyemo igihano yafatiwe. (2) Guverineri atanga igisubizo kuri ubwo bujire mu gihe kitarenze iminsi 30 uhereye igihe yakiriye ubwo bujire. icyemezo k'ubujire gifatwa nk'inyanyuma mu rwego rw'ubutegetsi.	(1) If an operator of a payment system or a payment service provider is not satisfied with the sanction, he or she may appeal to the Governor of the Central Bank, within seven working days from the date of the receipt of the sanctioning letter. (2) The Governor reacts on the appeal within a period of 30 calendar days, from the date of receiving the appeal. The decision on the appeal is administratively final.	(1) Si un opérateur d'un système de paiement ou un prestataire de services de paiement n'est pas satisfait de la sanction, il peut interjeter appel auprès du Gouverneur de la Banque Centrale, endéans un délai de sept jours ouvrables à compter de la date de réception de la lettre de sanction. (2) Le Gouverneur réagit sur l'appel dans un délai de 30 jours calendriers à compter de la date de réception de l'appel. La décision sur appel est administrative finale.
<u>Ingingo ya 11: Kwishyura amafaranga akomoka ku bihano byafashwe</u>	<u>Article 11: Recovery of the sums related to the imposed pecuniary sanctions</u>	<u>Article 11 : Recouvrement des sommes résultant des sanctions prises</u>
(1) Amafaranga akomotse ku bihano byafatiwe ibigo birebwa n'aya mabwiriza rusange yishyurwa Banki Nkuru nyuma yo kumenyesha uhanwe konti iri muri Banki Nkuru y'u Rwanda agomba kwishyuriraho.	(1) The money related to the pecuniary sanctions imposed to the entities governed by this regulation is recovered in the favour of the Central Bank upon a notification of Central Bank account on which the sanctioned entity deposits such money.	(1) L'argent provenant des pénalités imposées aux institutions régies par le présent règlement est recouvré en faveur de la Banque Centrale après notification du compte de la Banque Centrale à laquelle l'entité sanctionnée doit déposer cet argent.

(2) Ikigo cyahanwe kishyura amafaranga ateganywa mu gika cya (1) cy'iyi ngingo mu gihe kitarenze iminsi icumi, uherye ku munsu igihano cyatangiweho.	(2) The sanctioned entity pays the sums mentioned in Paragraph (1) of this Article within ten calendar days from the imposition of the sanction.	(2) L'entité sanctionnée doit payer les sommes d'argent prévues dans le paragraphe (1) du présent article endéans dix jours calendriers, dès la date de l'imposition de la sanction.
<u>UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA</u>	<u>CHAPTER III: FINAL PROVISIONS</u>	<u>CHAPITRE III : DISPOSITIONS FINALES</u>
<u>Ingingo ya 12 : Ingingo y'ururimi</u>	<u>Article 12: Language provision</u>	<u>Article 12 : Disposition linguistique</u>
Aya mabwiriza rusange yateguwe mu rurimi rw'icyongereza.	This regulation was drafted in English.	Le présent règlement a été rédigé en anglais.
<u>Ingingo ya 13 : Ingingo ivanaho</u>	<u>Article 13: Repealing provision</u>	<u>Article 13 : Disposition abrogatoire</u>
Amabwiriza rusange n° 03/2015 yo ku wa 11/02/2015 agenga ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi ku bashinzwe uburyo bw'imyishyuranire, n'abatanga serivisi zo kwishyurana n'ingingo zose z'amabwiriza abanziriza aya kandi zinyuranyije n'aya mabwiriza rusange bivanyweho.	The Regulation n° 03/2015 of 11/02/2015 on administrative sanctions applicable to the payment systems operators and payment service providers and all prior regulatory provisions contrary to this Regulation are repealed.	Le règlement n° 03/2015 du 11/02/2015 relatif aux sanctions administratives applicables aux opérateurs de systèmes de paiement et aux prestataires de services de paiement et toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent règlement sont abrogés.
<u>Ingingo ya 14 : Gutangira gukurikizwa</u>	<u>Article 14: Entry into force</u>	<u>Article 14 : Entrée en vigueur</u>
Aya mabwiriza rusange atangira gukurikizwa ku munsu atangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	This Regulation comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, 04/12/2023

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA MBERE W'AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023 AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA	ANNEX ONE TO REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULT AND SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATORS AND PAYMENT SERVICE PROVIDERS	ANNEXE PREMIER AU RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET SANCTIONS ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT
--	---	---

IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA

IMITERERE Y'AMAKOSA	IGIHANO GITANGWA HAKURIKIJE ICYICIRO CY'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA BAFITE URUHUSHYA			
	Icyiciro cya I	Icyiciro cya II	Icyiciro cya III	Icyiciro cya IV
1. Kutamenyesha Banki Nkuru impinduka zikomeye zabaye mu byasabwaga mu itangwa ry' uruhushya	1.000.000 FRW kuri buri mpinduka ikomeye yabaye	500.000 FRW kuri buri mpinduka ikomeye yabaye	300.000 FRW kuri buri mpinduka ikomeye yabaye	100.000 FRW kuri buri mpinduka ikomeye yabaye
2. Kudaha Banki Nkuru inyandiko cyangwa raporo zisabwa n'amabwiriza rusange cyangwa andi mabwiriza ayo ari yo yose cyangwa kuyiha raporo ituzuye cyangwa raporo cyangwa inyandiko zirimo amakosa.	50.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe uhaye ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri buri nyandiko kugeza igihe inyandiko, raporo	40.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe uhaye ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri buri nyandiko kugeza	30.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe uhaye ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri	20.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe uhaye ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

	yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.	igihe inyandiko, raporo yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.	buri nyandiko kugeza igihe inyandiko, raporo yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.	buri nyandiko kugeza igihe inyandiko, raporo yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.
3. Gukora ibindi bikorwa bitari ibyatangiwe uruhushya	2.000.000 FRW kuri buri gikorwa kiyongereyeho	1.000.000 FRW kuri buri gikorwa kiyongereyeho	500.000 FRW kuri buri gikorwa kiyongereyeho	300.000 FRW kuri buri gikorwa kiyongereyeho
4. Kudasaba kwemera ishyirwa mu mirimo ry'abantu bireba	1.000.000 FRW kuri buri muntu	500.000 FRW kuri buri muntu	300.000 FRW kuri buri muntu	200.000 FRW kuri buri muntu
5. Kutishyura amafaranga y'ubugenzuzi atangwa buri mwaka	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe
6. Kutubahiriza uburyo bukoreshwa mu ibaruramari no gutangaza amakuru ku byerekeranye n'imari y'ubwizerane	2.000.000 FRW	1.000.000 FRW	N/A	N/A
7. Kudatanga raporo zisabwa nyuma yo gufata icyemezo cyo guhagarika gutanga serivisi zo kwishyurana	1.000.000 FRW kuri buri raporo itaratanzwe	500.000 FRW kuri buri raporo itaratanzwe	300.000 FRW kuri buri raporo itaratanzwe	100.000 FRW kuri buri raporo itaratanzwe

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

8. Kutubahiriza ibisabwa mu ishyirwaho ry'abacuruzi batanga serivisi z'ikusanyabwishyu	500.000 FRW kuri buri mucuruzi utazwi	300.000 FRW kuri buri mucuruzi utazwi	N/A	N/A
9. Kudashyira mu bikorwa ibyifuzo byatanzwe mu isuzuma ryakorewe aho ikigo gikorera hakurikijwe ingengabihe ya gahunda y'ibikorwa yemejwe	500.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa	200.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa	100.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa	50.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa
10. Gutanga serivisi z'inyongera (izitari serivisi zo kwishyurana) utarabihereye uruhushya	300.000 FRW kuri buri serivisi y'inyongera	200.000 FRW kuri buri serivisi y'inyongera	100.000 FRW kuri buri serivisi y'inyongera	50.000 FRW kuri buri serivisi y'inyongera
11. Kudashyiraho ishami ry'ubucuruzi ryihariye rijyanye no gutanga amafaranga ari mu buryo bw'ikoranabuhanga	1.000.000 FRW	500.000 FRW	N/A	N/A
12. Kutabika dosiye zuzuye z'abafite konti z'amafaranga ari mu buryo bw'ikoranabuhanga	1.000.000 FRW kuri buri dosiye ibura	500.000 FRW kuri buri dosiye ibura	N/A	N/A
13. Kudashyiraho amasezerano agenga serivisi wiyemeje kuzajya uha abakiriya	1.000.000 FRW	500.000 FRW	300.0000 FRW	200.000 FRW
14. Kutabasha gutandukanya imari y'ubwizerane nk'uko biteganywa n'amabwiriza agenga amafaranga ari mu buryo bw'ikoranabuhanga	Inshuro ebyiri z'amafaranga arengaho	Inshuro ebyiri z'amafaranga arengaho	N/A	N/A

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

15. Kuvanga amafaranga y'abakoresha serivisi zo kwishyurana n'andi mafaranga	10.000.000 FRW	5.000.000 FRW	3.000.000 FRW	N/A
16. Kudakora igenzura ry'ibitabo by'ibaruramari n'iry'uburyo bw'Ikoranabuhanga bukoreshwa	5.000.000 FRW	4.000.000 FRW	3.000.000 FRW	2.000.000 FRW
17. Kudashyiraho abagenzuzi bemewe na Banki Nkuru	1.000.000 FRW	500.000 FRW	200.000 FRW	100.000 FRW
18. Kudatangaza raporo z'imari zagenzuwe kuri konti y'imari y'ubwizerane nk'uko bisabwa na Banki Nkuru	5.000.000 FRW	3.000.000 FRW	N/A	N/A
19. Gukoresha abahagarariye ikigo batemewe	500.000 FRW kuri buri wese uhagarariye ikigo	200.000 FRW kuri buri wese uhagarariye ikigo	100.000 FRW kuri buri wese uhagarariye ikigo	N/A
20. Kuba umwanya wa perezida w'inama y'ubutegetsi n'uw'umuyobozi mukuru ifitwe n'umuntu umwe cyangwa abandi bantu bafitanye isano	1.000.000 FRW	500.000 FRW	300.000 FRW	200.000 FRW
21. Kongera manda y'abagize inama y'ubutegetsi ikigo kitabanje kubihirwa uburenganzira na Banki Nkuru	1.000.000 FRW kuri buri wese mu bagize inama y'ubutegetsi	500.000 FRW kuri buri wese mu bagize inama y'ubutegetsi	300.000 FRW kuri buri wese mu bagize inama y'ubutegetsi	200.000 FRW kuri buri wese mu bagize inama y'ubutegetsi

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

22. Kutagira igiteranyo rusange cy'amafaranga y'imari shingiro	5.000.000 FRW	2.000.000 FRW	1.000.000 FRW	500.000 FRW
23. Kudakora imenyekanisha ry'ibikorwa biteganyijwe mu mabwiriza rusange	3.000.000 FRW kuri buri menyekanisha	2.000.000 FRW kuri buri menyekanisha	1.000.000 FRW kuri buri menyekanisha	500.000 FRW kuri buri menyekanisha
24. Irindi kosa ryo kurenga kubiteganyijwe n'itegeko rigenga uburyo bwo kwishyurana, amabwiriza rusange arishyira mu bikorwa n'ibyemezo bya Bank Nkuru byerekeranye n'imyishyuranire.	1.000.000 FRW kuri buri kosa	500.000 FRW kuri buri kosa	200.000FRW kuri buri kosa	100.000FRW kuri buri kosa

PECUNIARY SANCTIONS FOR PAYMENT SERVICE PROVIDERS

NATURE OF VIOLATIONS	SANCTION PER CATEGORY OF LICENSED PAYMENT SERVICE PROVIDERS			
	Category I	Category II	Category III	Category IV
1. Failure to notify to the Central Bank about any material changes in initial licensing conditions	FRW 1,000,000 per each case of material change	FRW 500,000 per each case of material change	FRW 300,000 per each case of material change	FRW 100,000 per each case of material change
2. Failure to submit to the Central Bank documents or reports required by any regulation or directive or submitting an incomplete report or submitting erroneous reports or documents	FRW 50,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected document as maybe the case.	FRW 40,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected document as may be the case.	FRW 30,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected document as may be the case.	FRW 20,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected document as maybe the case.
3. Engaging in activities other than those specified in the license	FRW 2,000,000 per added activity	FRW 1,000,000 per added activity	FRW 500,000 per added activity	FRW 300,000 per added activity
4. Failure to seek for approval of the appointment of relevant persons	FRW 1,000,000 per person	FRW 500,000 per person	FRW 300,000 per person	FRW 200,000 per person

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

5. Failure to pay the annual oversight fee	0.5% of the required oversight fee per each day of delay	0.5% of the required oversight fee per each day of delay	0.5% of the required oversight fee per each day of delay	0.5% of the required oversight fee per each day of delay
6. Failure to follow the accounting procedure and disclosure of the trust fund	FRW 2,000, 000	FRW 1,000,000	N/A	N/A
7. Failure to submit relevant reports after the decision to discontinue rendering payment services	FRW 1, 000,000 per unsubmitted report	FRW 500,000 per unsubmitted report	FRW 300,000 per unsubmitted report	FRW 100,000 per unsubmitted report
8. Failure to comply merchant onboarding requirements for payment aggregation service providers	FRW 500,000 per unknown merchant	FRW 300,000 per unknown merchant	N/A	N/A
9. Failure to implement on-site examination recommendations as per the action plan deadline	FRW 500,000 per unimplemented recommendation	FRW 200,000 per each unimplemented recommendation	FRW 100,000 per each unimplemented recommendation	FRW 50,000 per each unimplemented recommendation
10. Failure to seek for approval regarding the provision of secondary services(non-payment-related services)	FRW 300,000 per each secondary service added	FRW 200, 000 per each secondary service added	FRW 100,000 per each secondary service added	FRW 50,000 per each secondary service added
11. Failure to establish a separate business unit for provision of e-money issuance	FRW 1,000,000	FRW 500,000	N/A	N/A

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

12. Failure to maintain detailed records on e-money account holders.	FRW 1,000,000 per missing record	FRW 500,000 per missing record	N/A	N/A
13. Failure to establish customer service agreements/terms and conditions.	FRW 1,000,000	FRW 500,000	FRW 300,0000	FRW 200,000
14. Failure to diversify the trust fund in accordance with e-money regulation	Double of the exceeded amount	Double of the exceeded amount	N/A	N/A
15. Commingling of payment users funds with other funds	FRW 10,000,000	FRW 5,000,000	FRW 3,000,000	N/A
16. Failure to carry out audit of books and IT systems	FRW 5,000,000	FRW 4,000,000	FRW 3,000,000	FRW 2,000,000
17. Failure to appoint auditors accredited by the Central Bank	FRW 1,000,000	FRW 500,000	FRW 200,000	FRW 100,000
18. Failure to publish audited financial statements for trust accounts as prescribed by the Central Bank	FRW 5,000,000	FRW 3,000,000	N/A	N/A
19. Use of unapproved agents	FRW 500,000 per agent	FRW 200,000 per agent	FRW 100,000 per agent	N/A
20. Having the position of the chairperson of the board, CEO or of the executive director	FRW 1,000,000	FRW 500,000	FRW 300,000	FRW 200,000

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

occupied by the same or related parties				
21. Renewal of the term of board of directors without prior approval from the Central Bank	FRW 1,000,000 per Board Member	FRW 500,000 per Board Member	FRW 300,000 per Board Member	FRW 200,000 per Board Member
22. Failure to maintain aggregate capital	FRW 5,000,000	FRW 2,000,000	FRW 1,000,000	FRW 500,000
23. Failure to provide notifications in the events provided for in the regulation	3,000,000 per notification	FRW 2,000,000 per notification	FRW 1,000,000 per notification	FRW 500,000 per notification
24. Any other violation of the provision of payment system law, its implementing regulations, and related decisions of the Central Bank	FRW 1,000,000 per violation	FRW 500,000 per violation	FRW 200,000 per violation	FRW 100,000 per violation

SANCTIONS PECUNIAIRES POUR LES PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT

NATURE DE VIOLATIONS	SANCTION PAR CATEGORIE DE PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT AGREES			
	Catégorie I	Catégorie II	Catégorie III	Catégorie IV
1. Défaut de notification à la Banque Centrale de tout changement important des conditions initiales d'octroi de licence	1.000.000 FRW par cas de changement significatif	500.000 FRW par cas de changement significatif	300.000 FRW par cas de changement significatif	100.000 FRW par cas de changement significatif
2. Défaut de soumission à la Banque Centrale de documents ou rapports requis par toute réglementation ou directive ou soumission d'un rapport incomplet ou soumission de rapports ou documents erronés	50.000 FRW par jour de retard à compter de la date d'échéance du rapport et par document jusqu'à la remise du document requis, du rapport complet ou du document corrigé, selon le cas.	40.000 FRW par jour de retard à compter de la date d'échéance du rapport et par document jusqu'à la remise du document requis, du rapport complet ou du document corrigé, selon le cas.	30.000 FRW par jour de retard à compter de la date d'échéance du rapport et par document jusqu'à la remise du document requis, du rapport complet ou du document corrigé, selon le cas.	20.000 FRW par jour de retard à compter de la date d'échéance du rapport et par document jusqu'à la remise du document requis, du rapport complet ou du document corrigé, selon le cas.
3. Exercice d'activités autres que celles spécifiées dans la licence	2.000.000 FRW par activité additionnelle	1.000.000 FRW par activité additionnelle	500.000 FRW par activité additionnelle	300.000 FRW par activité additionnelle
4. Défaut de solliciter l'approbation de la nomination des personnes concernées	1.000.000 FRW par personne	500.000 FRW par personne	300.000 FRW par personne	200.000 FRW par personne

Official Gazette n° Special of 22/12/2023

5. Non-paiement des frais de supervision annuels	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard
6. Non-respect de la procédure comptable et informations du fonds fiduciaire à déclarer	2.000.000 FRW	1.000.000 FRW	N/A	N/A
7. Défaut de soumission des rapports appropriés après la décision de cessation de fourniture de services de paiement	1.000.000 FRW par rapport non soumis	500.000 FRW par rapport non soumis	300.000 FRW par rapport non soumis	100.000 FRW par rapport non soumis
8. Non-respect des exigences de recrutement de commerçants pour les prestataires de services d'agrégation de paiements	500.000 FRW par commerçant inconnu	300.000 FRW par commerçant inconnu	N/A	N/A
9. Défaut de mise en œuvre des recommandations d'examen sur le site dans les délais du plan d'action	500.000 FRW par recommandation non mise en œuvre	200.000 FRW par recommandation non mise en œuvre	100.000 FRW par recommandation non mise en œuvre	50.000 FRW par recommandation non mise en œuvre
10. Défaut de recherche d'agrément pour la fourniture de services	300.000 FRW par chaque service secondaire additionnel	200.000 FRW par chaque service secondaire additionnel	100.000 FRW par chaque service secondaire additionnel	50.000 FRW par chaque service secondaire additionnel

Official Gazette n° Special of 22/12/2023

secondaires (Services non liés aux paiements)				
11. Défaut de mise en place d'une unité commerciale distincte pour l'émission de monnaie électronique	1.000.000 FRW	500.000 FRW	N/A	N/A
12. Défaut de tenir des dossiers détaillés sur les titulaires de comptes de monnaie électronique	1.000.000 FRW par dossier manquant	500.000 FRW par dossier manquant	N/A	N/A
13. Défaut d'établir des conventions de service à la clientèle/termes et conditions	1.000.000 FRW	500.000 FRW	300.000 FRW	200.000 FRW
14. Non-diversification du fonds fiduciaire conformément à la réglementation sur la monnaie électronique	Double du montant excédentaire	Double du montant excédentaire	N/A	N/A
15. Mélange des fonds des utilisateurs de paiement avec d'autres fonds	10.000.000 FRW	5.000.000 FRW	3.000.000 FRW	N/A
16. Défaut d'audit des livres et des systèmes informatiques	5.000.000 FRW	4.000.000 FRW	3.000.000 FRW	2.000.000 FRW

Official Gazette n° Special of 22/12/2023

17. Défaut de désignation d'auditeurs agréés par la Banque Centrale	1.000.000 FRW	500.000 FRW	200.000 FRW	100.000 FRW
18. Défaut de publication des états financiers audités pour les comptes fiduciaires comme prescrit par la Banque Centrale	5.000.000 FRW	3.000.000 FRW	N/A	N/A
19. Emploi des agents non agréés	500.000 FRW par agent	200.000 FRW par agent	100.000 FRW par agent	N/A
20. Avoir le poste de président du conseil d'administration, de PDG ou de directeur exécutif occupé par la même personne ou par des parties liées	1.000.000 FRW	500.000 FRW	300.000 FRW	300.000 FRW
21. Renouvellement du mandat du conseil d'administration sans autorisation préalable de la Banque Centrale	1.000.000 FRW par Membre du Conseil d'Administration	500.000 FRW par Membre du Conseil d'Administration	300.000 FRW par Membre du Conseil d'Administration	200.000 FRW par Membre du Conseil d'Administration
22. Défaut de maintenir le capital total	5.000.000 FRW	2.000.000 FRW	1.000.000 FRW	500.000 FRW

23. Défaut de notification dans les circonstances prévues par le règlement	3.000.000 FRW par notification	2.000.000 FRW par notification	1.000.000 FRW par notification	500.000 FRW par notification
24. Toute autre violation des dispositions de la Loi régissant le système de paiement, de ses règlements et des décisions de la Banque Centrale en la matière	1.000.000 FRW par Violation	500.000 FRW par violation	200.000 FRW par violation	100.000FRW par violation

**BIBONYWE KUGIRA NGO BISHYIRWE KU MUGEREKA W'AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023
AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE
Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA**

**SEEN TO BE ANNEXED TO REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULTS AND
SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATORS AND PAYMENT SERVICE PROVIDERS**

**VUE POUR ETRE ANNEXE AU RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET LES SANCTIONS
ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE
SERVICES DE PAIEMENT**

Kigali, 04/12/2023

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA 2 W'AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023 AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA	ANNEX 2 TO REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULTS AND SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATOR AND PAYMENT SERVICE PROVIDER	ANNEXE 2 AU RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET SANCTIONS ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE SERVICES DE PAIEMENT
--	--	---

IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE Y'UBURYO BWO KWISHYURANA		
IMITERERE Y'AMAKOSA	IGIHANO GITANGWA HAKURIKIJE ICYICIRO CY'UBURYO BWO KWISHYURANA	
	Uburyo bwo kwishyurana bufitiye akamaro urwego rw'imyishyuranire	Uburyo bwo kwishyurana bufite agaciro mu buryo bugaragara
1. Kutishyura cyangwa gukererwa kwishyura amafaranga y'ubugenzuzi mu gihe cyagenwe	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe	0.5% y' amafaranga y'ubugenzuzi asabwa kuri buri muni w'ubukererwe
2. Kudaha Banki Nkuru inyandiko cyangwa raporo zisabwa n'amabwiriza rusange cyangwa amabwiriza ayo ari yo yose cyangwa kuyiha raporo ituzuye cyangwa inyandiko cyangwa raporo irimo amakosa.	50.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe uhayeze ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri buri nyandiko kugeza igihe inyandiko, raporo yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.	40.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe uhayeze ku itariki nyayo raporo yagombaga gutangirwaho no kuri buri nyandiko kugeza igihe inyandiko, raporo yuzuye cyangwa inyandiko ikosowe izaba yatangiwe.
3. Kudasaba kwemera ishyirwa mu mirimo ry'abantu bireba	1.000.000 FRW kuri buri muntu bireba	500.000 FRW kuri buri muntu bireba
4. Kuba umwanya wa Perezida w'Inama y'Ubutegetsi n'uw'Umuyobozi Mukuru ifitwe n'umuntu umwe cyangwa abandi bantu bafitanye isano	1.000.000 FRW	500.000 FRW
5. Kutagira imari shingiro ihoraho	5.000.000 FRW	2.000.000 FRW

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

6. Kutamenyesha Banki Nkuru ibyo iba isaba mu bihe runaka	3.000.000 FRW	2.000.000 FRW
7. Kudashyira mu bikorwa ibyifuzo byatanzwe mu isuzuma ryakorewe aho ikigo gikorera hakurikijwe ingengabihe ya gahunda y'ibikorwa yemejwe	500.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa	200.000 FRW kuri buri cyifuzo kitashyizwe mu bikorwa
8. Irindi kosa ryo kurenga kubiteganijwe n'itegeko rigenga uburyo bwo kwishyurana, amabwiriza rusange arishyira mu bikorwa n'ibyemezo bya Bank Nkuru byerekeranye n'imyishyuranire.	1.000.000 FRW kuri buri kosa	500.000 FRW kuri buri kosa

PECUNIARY SANCTIONS FOR PAYMENT SYSTEM OPERATORS

NATURE OF THE VIOLATION	SANCTION PER CATEGORY OF THE PAYMENT SYSTEM	
	Systemically Important Payment Systems	Prominently Important Payment Systems
1. Failure or delay to pay oversight fees in the specified timeline	0.5% of the required oversight fee per each day of delay	0.5% of the required oversight fee per each day of delay
2. Failure to submit to the Central Bank documents or reports required by any regulation or directive or submitting an incomplete report or submitting erroneous documents	FRW 50,000 per day of delay from the date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected documents	FRW 40,000 per day of delay from the date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected documents.
3. Failure to ask for approval of the appointment for relevant persons	FRW 1,000,000 per relevant person	FRW 500,000 per relevant person
4. Having the position of the chairperson of the board, CEO or of the executive director occupied by the same or related parties	FRW 1,000,000	FRW 500,000
5. Absence of an ongoing required aggregate capital	FRW 5,000,000	FRW 2,000,000
6. Failure to notify the Central Bank under circumstances stipulated by the Central Bank	FRW 3,000,000	FRW 2,000,000

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

7. Failure to implement on-site examination recommendations as per the action plan deadline	FRW 500,000 per unimplemented recommendation	FRW 200,000 per unimplimented recommendation
8. Any other violation of the provision of payment system law, its implementing regulations, and related decisions of the Central Bank	FRW 1,000,000 per violation	FRW 500,000 per violation

SANCTIONS PÉCUNIAIRES POUR LES OPÉRATEURS DES SYSTÈMES DE PAIEMENT

NATURE DE LA VIOLATION	SANCTION PAR CATEGORIE DE SYSTÈME DE PAIEMENT	
	Systèmes de paiement d'importance systémique	Systèmes de paiement importants
1. Défaut ou retard de paiement des frais de supervision dans le délai spécifié	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard	0.5% des frais de supervision requis par chaque jour de retard
2. Défaut de soumission à la Banque Centrale des documents ou rapports requis par un règlement ou une directive ou soumission d'un rapport incomplet ou soumission de documents erronés	50.000 FRW par jour de retard à compter de la date de déclaration prévue et par document jusqu'à la soumission du document requis ou du rapport complet ou des documents corrigés	40.000 FRW par jour de retard à compter de la date de déclaration prévue et par document jusqu'à la soumission du document requis ou du rapport complet ou des documents corrigés.
3. Défaut de solliciter l'approbation de la nomination des personnes concernées	1.000.000 FRW par personne concernée	500.000 FRW par personne concernée
4. Avoir le poste de président du conseil d'administration, de PDG ou de directeur exécutif occupé par la même personne ou par des parties liées	1.000.000 FRW	500.000 FRW
5. Absence de capital continu	5.000.000 FRW	2.000.000 FRW
6. Défaut de notification à la Banque Centrale dans les circonstances stipulées par elle	3.000.000 FRW	2.000.000 FRW

Official Gazette n° Special of 27/12/2023

7. Défaut de mise en œuvre des recommandations d'examen sur le site dans le délai du plan d'action	500.000 FRW par recommandation non mise en œuvre	200.000 FRW par recommandation non mise en œuvre
8. Toute autre violation des dispositions de la Loi régissant le système de paiement, de ses règlements et des décisions de la Banque Centrale en la matière	1.000.000 FRW par Violation	500.000 FRW par Violation

**BIBONYWE KUGIRA NGO BISHYIRWE KU MUGEREKA W'AMABWIRIZA RUSANGE N° 78/2023 YO KU WA 04/12/2023
AGENA AMAKOSA N'IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI BIHABWA ABASHINZWE IMIKORESHEREZE
Y'UBURYO BWO KWISHYURANA N'ABATANGA SERIVISI ZO KWISHYURANA**

**SEEN TO BE ANNEXED TO REGULATION N° 78/2023 OF 04/12/2023 DETERMINING ADMINISTRATIVE FAULTS AND
SANCTIONS APPLICABLE TO PAYMENT SYSTEM OPERATORS AND PAYMENT SERVICE PROVIDERS**

**VUE POUR ETRE ANNEXE AU RÈGLEMENT N° 78/2023 DU 04/12/2023 DÉTERMINANT LES FAUTES ET LES SANCTIONS
ADMINISTRATIVES APPLICABLES AUX OPÉRATEURS DE SYSTÈME DE PAIEMENT ET AUX PRESTATAIRES DE
SERVICES DE PAIEMENT**

Kigali, 04/12/2023

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux